GAZETA URZĘDOWA

ZARZĄDU MIEJSKIEGO W STOŁ. KRÓL. MIEŚCIE KRAKOWIE

30 KWIETNIA 1939 R. — Nr 4 — ROCZNIK LX.

TREŚĆ:

DZIAŁ URZĘDOWY.

24.

ZARZĄDZENIE

Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 20 marca 1939 r. w sprawie przepisów miejscowych o zewnętrznym wyglądzie budynków i urządzeń związanych z budynkami dla m. Krakowa.

Na podstawie art. 408 pkt. 6, 7, 8, 13, art. 410 pkt. 2, 10 i art. 415 ust. 1 pkt. a rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 16 lutego 1928 roku o prawie budowlanym i zabudowaniu osiedli (Dz. U. R. P. Nr 23, poz. 202) w brzmieniu ustawy z dnia 14 lipca 1936 r. (Dz. U. R. P. Nr 56, poz. 405) — na wniosek Wojewody Krakowskiego z dnia 11 czerwca 1938 r. L. KBB. IV-13—16, oparty na uchwale Rady Miejskiej w Krakowie z dnia 28 kwietnia 1938 roku, zarządzam co następuje:

Lica frontowe, dachy, boczne i tylne ściany budynków.

(1) Lica frontowe budynków murowanych należy otynkować lub wykonać z kamienia naturalnego, łamanego lub obrobionego po kamieniarsku, z cegły licówki lub innych materiałów, nadających się do licowania. Licowanie cegłą jest dopuszczalne wówczas tylko gdy licówka jest trwała, regularnie wiązana i użyta do poszczególnych motywów architektonicznych. Stosowanie licówki na całej fasadzie dopuszcza się tylko wtedy, gdy budynek odmiennym swoim wyglądem nie przyczyni się do zeszpecenia ulicy, placu lub w ogóle miejscowości.

(2) Cokoły w budynkach nowowznoszonych oraz w budynkach, w których dokonywana jest gruntowna przebudowa fasad, usytuowanych bezpośrednio przy

ulicy, drodze lub placu publicznym, należy licować kamieniem naturalnym odpornym na wpływy atmosferyczne lub innym trwałym materiałem uznanym przez władzę za odpowiedni.

(3) Przepisu ust. (2) nie stosuje się do budynków parterowych.

§ 2. (1) Zabrania się malowania lic frontowych budynków farbą olejną.

(2) Sposób i kolor tynkowania albo licowania ścian, a także malowania lic frontowych, okien, okiennic, drzwi i rynien władza budowlana może określić w każdym poszczególnym przypadku ze względu na potrzebę zharmonizowania tych elementów z otoczeniem.

(3) Ścian, wykonanych z kamienia naturalnego, jak z piaskowca, granitu itp, a także z cegły licówki malować nie wolno.

(4) Władza budowlana może nakazać ze względów architektonicznych: 1) umieszczanie na fasadzie frontowej budynków nowowznoszonych godła lub innego motywu plastycznego; 2) przywrócenie godła poprzednio istniejącego.

(5) Władza budowlana może nakazać wykonanie na fasadzie w oznaczonym miejscu urządzenia dla zawieszenia chorągwi.

§ 3. Boczne ściany budynków frontowych jak również wszelkie powierzchnie ścian, widoczne z ulic, dróg, placów, z kolei żelaznej i w ogóle z wszelkich dróg komunikacji publicznej albo z miejsc uczęszczanych przez publiczność, jak: parki, cmentarze, miejsca spacerów, szlaki turystyczne itp., należy traktować jak lica frontowe i wykonać w sposób ustalony w §§ 1 i 2.

§ 4. Części budynku, podpadające pod przepisy §§ 1, 2 i 3, należy doprowadzić do stanu, wymaganego w myśl tych paragrafów, w okresie najwyżej trzech lat od dnia udzielenia pozwolenia na użytkowanie budynku.

§ 5. Gdy dach nowowznoszonego — lub gruntownie przebudowanego budynku jest widoczny z ulic, dróg, placów, kolei żelaznej, szlaków turystycznych i w ogóle z jakichkolwiek dróg komunikacji publicznej, albo z miejsc uczęszczanych przez publiczność, władza budowlana może określić pochylenie dachu i zażądać wykonania go z materiału i w kształcie dostosowanym do pokrycia dachów sąsiednich lub charakteru otoczenia.

§ 6. W dzielnicach lub strefach o zabudowaniu zwartym budynki nowowznoszone lub gruntownie przebudowywane należy pod względem położenia gzymsów, cokołów i otworów okiennych zharmonizować z sąsiednimi budynkami istniejącymi, gdy odpowiadają one przepisom obowiązującym i założeniom planów zabudowania, jeśli takie istnieją a nie powodują z jakichkolwiek powodów zeszpecenia ulicy, drogi, placu lub w ogóle miejscowości.

§ 7. (1) Jeśli jakakolwiek projektowana częściowa zmiana zewnętrznego wyglądu budynku odbiega od charakteru architektury całości lub świeżością wykonania może podkreślić zaniedbany stan pozostałej części budynku, albo nie harmonizuje z otoczeniem, wówczas władza budowlana może żądać wykonania pewnych robót w innych zewnętrznych częściach budynku dla zapobieżenia zeszpeceniu, jakie mogłoby nastąpić wskutek wykonania zamierzonych robót.

(2) Przy odnawianiu fasady budynku władza budowlana może żądać odkrycia, uzupełnienia i zakonserwowania fragmentów architektonicznych oraz nakazać zmiany wyglądu zewnętrznego fasady lub jej części i nowego opracowania szczegółów architektonicznych, jeśli tego wymagają względy bezpieczeństwa, ochrona otoczenia przed oszpeceniem lub potrzeba zharmonizowania budynku z otoczeniem.

Bramy, drzwi i okna.

§ 8. (1) Zabrania się urządzenia drzwi i okien sklepowych w budynkach na nieruchomościach, położonych przy ul. Kanoniczej oraz po stronie wschodniej ulicy św. Jana na odcinku od ulicy św. Tomasza do ulicy Pijarskiej.

(2) Bramy, drzwi, okna i wszelkie otwory w zewnętrznych ścianach budynków powinny być zharmonizowane wzajemnie przez zastosowanie dla poszczególnych rodzajów otworów w miarę możności jednakowych wymiarów, formy i podziału na części.

(3) Bramy i drzwi oraz zamknięcia ochronne okien sklepowych w ścianach, przylegających bezpośrednio do linii regulacyjnej lub linii ulicy, należy tak urządzać, aby skrzydła przy otwieraniu nie występowały poza lice muru, ani nie kładły się na fasadzie.

(4) Bramy wzjazdowe, prowadzące do podwórza i drzwi prowadzące z ulicy do sieni i klatek schodowych, powinny być cofnięte od lica muru, przyległego do linii regulacyjnej, albo do linii ulicy, przynajmniej o 0,27 m od tej linii.

§ 9. (1) Okna w budynkach ogniotrwałych, w ścianach przylegających bezpośrednio do linii regulacyjnej lub linii ulicy należy urządzać jako otwierane do wewnątrz.

(2) Okiennice otwierane na zewnątrz w ścianach przylegających bezpośrednio do linii regulacyjnej, albo do linii ulicy powinny być umieszczone na wysokości conajmniej 2,75 m nad poziomem chodnika, mierząc od jego najwyższego punktu pod okiennicą do jej dolnej krawędzi, a gdy chodnika nie ma — co najmniej 3,60 m nad poziomem jezdni lub terenu pod otwartą okiennicą.

(3) Otwory okienne na piętrach, nie posiadające parapetu lub posiadające parapet o wysokości mniejszej jak 0,75 m, licząc od poziomu podłogi, należy zaopatrzyć w urządzenie ochronne, sięgające do powyższej wysokości.

(4) Władza budowlana może żądać stosowania w poszczególnych budynkach jednorodnego rodzaju i koloru oszklenia.

(5) Urządzanie w oknach krat zewnętrznych jest zabronione. Władza według swego uznania może zezwolić na odstępstwo od powyższego przepisu.

Balkony i wykusze.

§ 10. (1) Urządzenie balkonów wiszących od ulicy jest dozwolone wówczas, gdy odległość pomiędzy ścianami przeciwległych budynków wynosi co najmniej 12,00 m, a względy architektoniczne nie stoją temu na przeszkodzie.

(2) Zabrania się urządzania balkonów wiszących na poddaszach.

§ 11. (1) Balkony wiszące w domach, stawianych w linii regulacyjnej lub w linii ulicy, mogą wystawać

przed lice budynku co najwyżej na 1,00 m, w domach zaś cofniętych od tej linii — co najwyżej na 1,30 m.

(2) Balkony wiszące w podwórzach mogą wystawać przed lice budynku co najwyżej na 1,30 m.

§ 12. (1) Balkony należy zaopatrzyć w balustradę o wysokości co najmniej 0,90 m ponad podłogą balkonu.

(2) Odległość balkonu od granicy sąsiadów powinna wynosić co najmniej półtorakrotną szerokość występu balkonu przed licem muru, nie mniej jednak niż 0,70 m; mniejsze odległości mogą być stosowane tylko przy domach bliźniaczych i przy zastosowaniu ścianki działowej od granicy o wysokości co najmniej 2 m i szerokości występu balkonu.

(3) Balkony w budynkach ogniotrwałych powinny być wykonane całkowicie z materiałów niezapalnych.

§ 13. (1) Zabrania się urządzania wykuszy przekraczających frontową linię zabudowania lub linię ulicy, jak również tylne i wewnętrzne linie zabudowania.

(2) Odległość wykuszy, nie przekraczających poza linie zabudowania, od granic sąsiadów nie może być mniejsza, niż dwukrotny wymiar występu wykuszy przed licem budynku.

§ 14. W budynkach ogniotrwałych wykusze powinny być wykonane całkowicie z materiałów niezapalnych.

§ 15. Odległość wykuszy od granic sąsiadów powinna wynosić co najmniej 1 m.

Ryzality, kolumny i inne elementy wysunięte przed licem frontowym budynku.

§ 16. (1) Wysunięcie przed linią regulacyjną lub linią ulicy ryzalitów, kolumn, szkarp, filarów, stopni, urządzeń ochronnych przy oknach wystawowych itp. części budynku jest dopuszczalne tylko wtedy, gdy nie wpłynie ono ujemnie na bezpieczeństwo ruchu ulicznego, na architekturę budynku i na wygląd otoczenia.

(2) Wysuwanie części budynku, określonych w poprzednim ustępie, przed frontową lub tylną linią zabudowania, albo przed licem muru w domach, cofniętych od ulicy lub od tej linii regulacyjnej, jest dopuszczalne, jeśli potrzeba utrzymania jednolitego wyglądu ulicy nie stoi temu na przeszkodzie.

§ 17. Ryzality mogą być wysunięte przed linię regulacyjną lub linię ulicy:

a) przy szerokości chodnika do 3,00 o 0,13 m;

b) przy większej szerokości chodnika o $1/10$ część szerokości chodnika i nie więcej niż o 0,27 m.

§ 18. Stopnie wejściowe przed linią regulacyjną lub linią ulicy można urządzać tylko przy szerokości chodnika, wynoszącej przynajmniej 4,00 m. Wysunięcie stopni przed linią regulacyjną lub linią ulicy, nie może przekraczać 0,30 m.

§ 19. (1) Urządzenia ochronne przy oknach, jak: pręty (antaby) i stałe kraty, wreszcie urządzenia, służące do umieszczania roślin mogą być wysunięte przed linią regulacyjną lub linią ulicy, co najwyżej:

a) przy szerokości chodnika do 2,00 m o 0,10 m,

b) przy większej szerokości chodnika o 0,20 m.

(2) Wzniesienie dolnej krawędzi urządzeń określonych w ust. (1) ma wynosić co najmniej 2,0 m nad poziomem chodnika.

(3) Urządzenia ochronne w postaci żaluzji zwijanych, krat rozsuwanych itp. należy urządzać w taki sposób, aby nie wystawały przed lice muru.

(4) Zabrania się zabezpieczania okien i wystaw w sposób, mogący narazić na niebezpieczeństwo życie i zdrowie ludzkie, w szczególności zabezpieczania za pomocą kolców, zwróconych ostrzem do góry, umieszczonych przy dolnej krawędzi okien, wystaw lub wnęk.

§ 20. (1) Okapy dachu, gzymsy wieńczące i rynny mogą być wysunięte przed lice budynku usytuowanego w linii regulacyjnej ulicy, drogi czy placu komunikacyjnego albo linii ulicy co najwyżej o 0,50 m. Wysokość okapu albo dolnej krawędzi gzymsu nie może być mniejsza niż 3 m nad poziomem chodnika.

(2) W dzielnicach zwarto zabudowanych okapy dachu i gzymsy mają być dostosowane do poziomu górnej krawędzi okapów i gzymsów w sąsiednich budynkach istniejących, gdy odpowiadają one przepisom obowiązującym i założeniom planu zabudowania, jeśli taki istnieje.

§ 21. (1) Części budynków, nie wymienione w §§ 17, 18, 19 i 20, jak: kolumny, filary, szkarpy itp., a także rynny spustowe mogą być urządzone przed linią regulacyjną lub linią ulicy, tylko przy chodniku o szerokości wynoszącej co najmniej 2,50 m i mogą być wysunięte przed wspomniane linie o $1/10$ część szerokości chodnika, nie więcej jednak jak o 0,55 m.

(2) Sklepowych portali, witryn, okien wystawowych i drzwi wejściowych do sklepów nie wolno wysuwać przed linię regulacyjną lub linię ulicy.

(3) Okna wystawowe i witryny mogą być wyjątkowo wysunięte przed linię regulacyjną lub linię ulicy co najwyżej o 0,15 m, gdy Zarząd Miejski uzna, że względy architektoniczne tego wymagają, a bezpieczeństwo komunikacji nie stoi temu na przeszkodzie.

(4) Rury spustowe i rynny należy tak rozmieszczać i tak wykonywać, aby swoim położeniem i wyglądem nie szpeciły budynku i otoczenia.

Urządzenia poniżej poziomu chodnika i na chodniku

§ 22. Urządzenia świetlików do oświetlania piwnic wsypów, włazów itp. urządzeń na poziomie chodnika przed linią regulacyjną lub linią ulicy jest zabronione.

§ 23. (1) Zabrania się urządzenia stopni wejściowych poniżej poziomu chodnika przed linią regulacyjną lub linią ulicy.

(2) Odległość pierwszego stopnia schodów, prowadzących na poziom niższy, znajdującego się poniżej chodnika, ma wynosić przynajmniej 0,60 m od linii regulacyjnej lub linii ulicy, jeśli w liniach tych nie ma ogrodzenia.

§ 24. Zabrania się urządzania odboi (słupów) żelaznych, wycieraczek do obuwia itp. urządzeń przed bramami, wejściami i w ogóle na chodnikach przed licem budynku.

Szyldy, reklamy świetlne itp. urządzenia.

§ 25. Szyldy i reklamy (tablice firmowe, godła, wszelkiego rodzaju znaki kupieckie i przemysłowe, tablice i napisy reklamowe itp.), reklamy świetlne (lampy, latarnie, szyldy transparentowe, reflektory itp.), witryny (szafki wystawowe, gablotki itp.). daszki ochronne nad

wejściem do hoteli, teatrów, kinematografów i w ogóle wszelkie przedmioty, wystające przed licem budynku lub ponad terenem ulicznym, bądź w przejściach, w pasażach, w podwórzach i w bramach wejściowych, należy wykonywać i umieszczać w sposób, nie zagrażający życiu i zdrowiu ludzkiemu i nie powodujący zniekształcenia budynku i otoczenia swoją formą, wielkością, barwą, rysunkiem.

(2) W dzielnicach mieszkalnych o zabudowie luźnej albo grupowej miejsce na umieszczenie szyldów, reklam i tym podobnych urządzeń, jeśli nie jest określone na elewacji w zatwierdzonym projekcie budynku, każdorazowo wyznaczy władza budowlana.

§ 26. (1) Szyldy i reklamy z napisami i rysunkami należy umieszczać nad otworami drzwiowymi i okiennymi.

(2) Urządzenia te powinny być dostosowane do architektury budynku. W razie, gdy na licu budynku lub na ogrodzeniu istnieją specjalne miejsca na umieszczanie napisów bądź zawieszanie szyldów, zabrania się umieszczania napisów lub zawieszania szyldów poza tymi miejscami.

(3) Władza budowlana może żądać, aby szyldy i reklamy z napisami i rysunkami były dostosowane pod względem konstrukcji, materiału i koloru do podobnych urządzeń, istniejących już przy danej ulicy, drodze czy placu lub przy pewnych ich odcinkach.

(4) Zabrania się zawieszania szyldów i reklam z napisami i rysunkami obok okien i witryn sklepowych oraz na skrzydłach drzwi, bram, okien i okiennic, oraz na balkonach, balustradach i dachach.

(5) Na ścianach fasad powyżej parapetów pierwszego piętra nie wolno umieszczać innych napisów poza napisami wykonanymi z liter plastycznych nakładanych.

§ 27. (1) Szyldy i reklamy z napisami i rysunkami należy tak umieszczać, aby przylegały do muru, nie były nachylone ukośnie do lica budynku, nie przerywały ciągłości pewnych układów lub elementów architektonicznych, jak: filarów, pilastrów, belkowań, gzymsów, wnęk, boniowań, portali itp., wreszcie aby nie zakrywały takich elementów ani też otworów okiennych i drzwiowych.

(2) Zewnętrzna powierzchnia szyldów i reklam we wszystkich swoich częściach może znajdować się co najwyżej w odległości 0,05 m, liter nakładanych — 0,15 m, reklam świetlnych — 0,25 m od powierzchni lica budynku.

§ 28. (1) Zabrania się wykonywania na płaszczyznach murów, obok okien i witryn sklepowych oraz na skrzydłach drzwi, okien i okiennic jakichkolwiek innych napisów poza napisami, określającymi nazwę firmy i rodzaj przedsiębiorstwa wykonywanymi bezpośrednio na materiale, z którego wykonano określone powyżej części budynku lub trawionymi na szkle.

(2) Zabrania się malowania napisów, obramowań lub rysunków farbą olejną lub inną bezpośrednio na fasadach, murach ogniochronnych, skrzydłach drzwiowych lub na okiennicach.

§ 29. Tablice, służące do oznaczania zawodu, należy umieszczać w glifach (wnękach) otworów bramowych lub wejściowych, albo na bramach i na furtkach ogrodzenia. Zabrania się umieszczania tych tablic na frontowych ścianach budynku.

§ 30. (1) Reklamy świetlne należy umieszczać co najmniej na wysokości parapetów okiennych I piętra, a szkodliwe dla oka (np. czerwone światło neonowe) na wysokości co najmniej 6,00 m ponad poziomem chodnika.

(2) Reklamy świetlne mają być tak wykonane, aby swym wyglądem nie szpeciły miejscowości ani też budynków, zarówno w dzień jak i w nocy.

(3) Zabrania się urządzania wszelkich reklam świetlnych przy ul. Kanoniczej oraz przy Pl. Mariackim od strony południowej i południowo-wschodniej.

(4) W dzielnicy I. Śródmieście oraz przy ulicach: Podzamcze, Powiśle, Bernardyńskiej, Pl. Bernardyńskim, Skałecznej, św. Katarzyny, Augustiańskiej na przestrzeni od ul. Paulińskiej do ul. Skałecznej, Józefa, Szerokiej, Ciemnej, Izaaka, Bożego Ciała na przestrzeni od ul. Józefa do Pl. Wolnica, św. Wawrzyńca na przestrzeni od Pl. Wolnica do ul. Gazowej, Krakowskiej na przestrzeni od ul. Trynitarskiej do ul. Podgórskiej nie wolno umieszczać reklam świetlnych powyżej parapetów I piętra.

(5) Zabrania się umieszczania neonowych reklam przy ulicach: Siennej na przestrzeni od Rynku Gł. do Małego Rynku, św. Jana na przestrzeni od ul. św. Tomasza do ul. Pijarskiej, Pijarskiej na przestrzeni od ul. św. Jana do Szpitalnej, św. Marka na przestrzeni od ul. Floriańskiej do ul. Reformackiej, św. Tomasza na przestrzeni od ul. Szpitalnej do ul. św. Jana, Mikołajskiej na przestrzeni od ul. św. Krzyża do plant, św. Krzyża, Na Gródku, Jagiellońskiej, na przestrzeni od ul. św. Anny do Planty Gołębiej i św. Idziego.

§ 31. (1) Sklepowe witryny i szafki reklamowe mają być dostosowane do architektury budynku, nie mogą mieć podstaw, opartych bezpośrednio na chodniku, nie mogą wystawać przed lice muru więcej jak 0,25 m i mogą być umieszczane tylko przy chodnikach o szerokości, wynoszącej co najmniej 2,00 m.

(2) Przy stosowaniu witryn i szafek reklamowych w pasażach, przejazdach, bramach i tym podobnych miejscach, należy pozostawić przed witrynami wolną przestrzeń o szerokości przynajmniej 2,30 m; a w sieniach przejsciowych — 1,5 m.

§ 32. Na frontowych ścianach piętrowych kondygnacji wolno umieszczać tylko reklamy świetlne i napisy z liter nakładanych. Innych stałych szyldów i napisów na tych częściach ścian urządzać nie wolno.

§ 33. (1) Zabrania się wywieszania szyldów prostopadle do lica budynku. Dopuszczenie innych wywieszek umieszczanych prostopadle do lica budynku, zależy od uznania władzy.

(2) Latarnie i tablice z oznaczeniem numeru domu, umieszczane na domach czy ogrodzeniach, powinny być wykonane według typu, ustalonego przez Zarząd Miejski.

(3) Neonowe reklamy świetlne, przy ulicach o rozstawie budynków, wynoszącej mniej jak 18 m, można umieszczać prostopadle do lica budynku, nie mogą wystawać przed lice budynku więcej jak o 0,60 m, a przy ulicach o większym rozstawie budynków — 1,00 m.

§ 34. (1) Zabrania się umieszczania jakichkolwiek szyldów, reklam świetlnych, witryn, napisów i rysunków na balkonach i na ogrodzeniach z siatki lub ze sztachet

żelaznych czy drewnianych, z wyjątkiem bram i furtek oraz na drzewach i krzewach.

(2) Reklamy z napisami i rysunkami, umieszczone na ogrodzeniach z muru lub pełnych z drzewa powinny czynić zadość przepisom §§ 25 i 27, szafki zaś reklamowe — §§ 25 i 31. Ponadto władza budowlana może żądać, aby takie reklamy i szafki, umieszczane na jednym lub kilku sąsiednich ogrodzeniach miały jednolity charakter pod względem konstrukcji, materiału i koloru.

§ 35. Wolno stojące szafki reklamowe, gablotki, reklamy świetlne itp. urządzenia oraz tablice i słupy reklamowe można stawiać tylko w miejscach, wyznaczonych przez władzę budowlaną. Urządzenia te należy wykonać porządnie i w sposób nie szpecący miejscowości i nie zagrażający komunikacji, w szczególności zaś w sposób, nie przypominający tablic i słupów orientacyjnych ruchu publicznego.

§ 36. (1) Przepisy, zawarte w §§ 26--35, nie dotyczą dekoracyj, transparentów, chorągwi itp. emblematów, wywieszanych z powodu świąt narodowych, obchodów religijnych itp. uroczystości.

(2) Umieszczenie szyldów prowizorycznych płóciennych, określających przedsiębiorstwo dopuszcza się tylko na okres 30 dni.

(3) Wszelkie prowizoryczne urządzenia reklamowe powinny odpowiadać wymaganiom estetycznym.

Tablice, anteny itp. urządzenia.

§ 37. Tablice, określające nazwy ulic, znaki wysokościowe itp. powinny być wykonane w sposób nie szpecący budynku bądź ulicy.

§ 38. (1) Anteny radiowe itp. urządzenia, umieszczane na dachach frontowych i w ogóle w miejscach widocznych, należy wykonować w sposób nie szpecący budynku i otoczenia.

(2) Władza budowlana może żądać, aby urządzenia, o których mowa w ustępie poprzednim, były wykonane w sposób przez nią określony.

(3) Przewieszanie anten nad ulicą lub drogą jest zabronione.

Markizy.

§ 39. (1) Markizy należy umieszczać na wysokości, wynoszącej co najmniej 2,30 m ponad poziomem chodnika.

(2) Markizy w stanie rozwartym mogą sięgać od lica budynku na odległość nie większą od szerokości chodnika, zmniejszonej o 0,50 m, a co najwyżej na odległość 2,50 m.

(3) Władza budowlana może żądać, aby markizy pod względem konstrukcji, materiału i barwy oraz wysokości zawieszania i wymiarów odpowiadały określonym przez nią warunkom, w szczególności zaś, aby były zharmonizowane z markizami, istniejącymi przy danej ulicy lub przy pewnym jej odcinku.

Dostosowanie urządzeń istniejących.

§ 40. Na obszarze m. Krakowa części budynków oraz istniejące urządzenia, związane z budynkami, powinny być dostosowane do wymagań niniejszych przepisów na następujących zasadach:

a) Ściany i powierzchnie murów, nie czyniące zadość przepisom §§ 1, 2 i 3 i nieotynkowane, należy otynkować albo wyłożyć kamieniem naturalnym czy regularnie wiązaną cegłą licówką bądź innym materiałem, nadającym się do licowania w terminie 3 lat od dnia wejścia w życie niniejszych przepisów. Władza budowlana może zarządzić pomalowanie tych ścian (jeśli będą otynkowane) w określonym przez nią kolorze.

b) Urządzenia, wymienione w § 9, należy doprowadzić do stanu, wymaganego w myśl niniejszych przepisów w okresie 2-ch lat od dnia wejścia ich w życie.

c) Urządzenia, wymienione w §§ 25—35, 36—39 należy doprowadzić do stanu, wymaganego w myśl tych przepisów, w okresie 2-ch lat od dnia wejścia ich w życie.

Stosowanie ulg.

§ 41. (1) W wyjątkowych przypadkach, zasługujących na uwzględnienie, władza budowlana może zezwolić na odstępstwa od przepisów, zawartych w § 8, 9, § 12 ust. (2), § 20, 21 ust. (2), § 22 ust. (1), § 26 ust. (1) i (4) i § 27 ust (2).

(2) Przy wznoszeniu budynków przeznaczonych do użytku publicznego i budynków o charakterze monumentalnym władza, powołana do udzieleń, może zezwolić na wysunięcie poszczególnych części budynku, większe od przewidzianego w §§ 17, 18, 19 ust. (1) oraz w § 21 lub też zezwolić na umieszczenie na chodniku urządzeń, o których mowa w §§ 23 i 24, gdy względy architektoniczne za tym przemawiają, a warunki utrzymania bezpieczeństwa ruchu publicznego nie stoją na przeszkodzie.

Roboty wymagające pozwolenia.

§ 42. (1) Wykonanie urządzeń określonych w §§ 25, 26, 27, 28, 30 i 31, 32, 33 i 39 niniejszych przepisów wymaga uprzedniego uzyskania pozwolenia Zarządu Miejskiego w trybie zatwierdzenia projektu w myśl art. 333 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 16 lutego 1928 r. o prawie budowlanym i zabudowaniu osiedli (Dz. U. R. P. Nr 23, poz. 202), w brzmieniu ustawy z dnia 14 lipca 1936 roku (Dz. U. R. P. Nr 56, poz. 405).

(2) Umieszczenie tabliczek z numerami domów, latarń służących do oznaczenia ulic i domów, poziomu wodociągów i kanalizacji, oddziałów straży pożarnej, innych urządzeń porządku i bezpieczeństwa publicznego, jak również tablic o rozmiarze nie przekraczającym 15 × 35 cm, służących do oznaczenia zawodu, nie wymaga pozwolenia.

Przepisy końcowe.

§ 43. Przepisów niniejszych nie stosuje się do obiektów uznanych za zabytkowe.

§ 44. Przepisy niniejsze wchodzą w życie w 30 dni od dnia ich ogłoszenia w „Krakowskim Dzienniku Wojewódzkim".

§ 45. Z dniem wejścia w życie niniejszego zarządzenia tracą moc obowiązującą wszelkie przepisy sprzeczne z jego postanowieniami oraz wszelkie prze-

pisy dotyczące spraw unormowanych niniejszym zarządzeniem.

Za Ministra:
Korsak
Podsekretarz Stanu.

25.
OBWIESZCZENIE
zarządzenia Zarządu Miejskiego w stoł. król. m. Krakowie z dnia 30 marea 1939 r. Nr Zdr. Porz. 10/39 w sprawie podniesienia zdrowotności i wyglądu miasta.

Na podstawie art. 46 ust. 1, ustawy z dnia 23. III. 1933 r. o częściowej zmianie ustroju samorządu terytorialnego i zgodnie z przepisami art 262, 263, 338, 377 i 380 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 16 II 1938 r. o prawie budowlanym i zabudowaniu osiedli (Dz. U. R. P. Nr 23 poz. 202) w brzmieniu ustawy z dnia 14 VII 1936 r. (Dz. U. R. P. Nr 56 poz. 405), § 24 ustawy budowniczej dla m. Krakowa, § 95 Regulaminu utrzymywania czystości i porządku dla stoł. król. miasta Krakowa, oraz rozporządzeń Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 16 III i 30 VI 1938 r. o sposobie odgradzania posiadłości i działek (Dz. U. R. P. Nr 21 poz. 182 i Nr 46 poz. 873), zarządza się có oastępuje:

1) Lica frotowe budynków, oraz wszelkie powierzchnie murów widoczne z dróg komunikacji publicznej mają być doprowadzone w najbliższym czasie do należytego wyglądu, odpowiadającego obowiązującym przepisom; wszystkie ogrodzenia, tak frontowe jak i odgraniczające poszczególne nieruchomości mają być uporządkowane, wykonane w jednakowej wysokości i o jednolitym typie dla całej ulicy lub placu, względnie ich odcinka. Bielenie drewnianych ogrodzeń jest zabronione.

2) Podwórza mają być uporządkowane, w części służącej do komunikacji wybrukowane, zaopetrzone w ścieki do odprowadzania wód opadowych i stale utrzymywane w czystości. Ustępy należy czysto utrzymywać, śmietniki szczelnie zamykać i stale utrzymywać w czystości. Nawierzchnie podwórz w nieruchomościach położonych przy ulicach o nawierzbhni gładkiej — zwłaszcza w tej częci, która służy do komunikacji — mają być uporządkowane przez zastosowanie nawierzchni gładkiej (asfalt, beton).

3) Anteny jednopromieniowe zastosowane w większej ilości dla jednego budynku, a szpecące w wysokim stopniu budynki i ulice, należy usunąć i zastąpić je antenami wielopromieniowymi lub wspólnymi, wykonanymi estetycznie i fachowo.

4) Wszyscy właściciele i osoby prowadzące przedsiębiorstwa handlowe, przemysłowe, zakłady fabryczne, hotele, lokale gastronomiczne i tp., ohowiązani są dbać o czystość i stosować się ściśle do obowiązujących przepisów sanitarno-porządkowych.

Dla stwierdzenia czy stan sanitarno-porządkowy i budowlany realności, zakładów fabrycznych, pracowni i lokali przemysłowych odpowiada obowiązującym przepisom Zarząd Miejski powołał 6 obwodowych komisyj. Komisje te po przeprowadzeniu kontroli będą wydawać stosowne zarządzenia.

Przeciw niestosującym się do wydanych przez Zarząd Miejski zarządzeń, stosowane będą środki przymusowe przewidziane w rozporządzeniu Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 22 III 1938 r. o postępowaniu przymusowym w administracji (Dz. U. R. P. Nr 36 poz. 342), niezależnie od pociągnięcia ich do odpowiedzialności karno-administracyjnej (kara aresztu do 3-ch miesięcy lub grzywna do do 3.000 złotych).

Prezydent miasta:
wz. *Dr Stanisław Klimecki* wł. r.
Wiceprezydent miasta.

26.
OKÓLNIK nr 14
Zarządzenie Prezydenta st. kr. m. Krakowa z dnia 30 marca 1939 r. nr Og. Org. 11/39 o trybie postępowania przy sporządzaniu sprawozdania rocznego z wykonania budżetu Gminy i sprawozdań rocznych, dotyczących przedsiębiorstw, w których Gmina jest udziałowcem wzgl. akcjonariuszem.

Na podstawie postanowień art. 46 ust. (1) i (2) ustawy z dnia 23 marca 1933 r. o częściowej zmianie ustroju samorządu terytorialnego (Dz. U. R. P. nr 35 poz. 294) zarządzam, co następuje:

§ 1.

Przy sporządzaniu sprawozdań rocznych z wykonania budżetu Gminy oraz sprawozdań rocznych, dotyczących przedsiębiorstw, w których Gmina st. kr. m. Krakowa jest udziałowcem wzgl. akcjonariuszem należy przestrzegać następującego trybu postępowania i terminarza prac:

I. **Z dniem 31/III każdego roku.**

Jednostki organiracyjne Zarządu M.:

a) dysponujące zaliczkami do wyrachowania bądź dokonywujące bezpośrednich wydatków z uzyskanych wpływów obowiązane są pozostałą gotówkę z pobranych zaliczek tudzież uzyskanych wpływów odprowadzić do Głównej Kasy Miejskiej z tym, że do dnia 10 IV każdego roku jednostki organizacyjne obowiązane są wyrachować się z pobranych zaliczek.

b) przeprowadzające bezpośrednie inkaso, obowiązane są odprowadzić wpływy za okres ubiegłego roku obrachunkowego.

II. **Do dnia 15/IV każdego roku.**

Jednostki organizacyjne Zarządu M. obowiązane są nadesłać M. I. O. t. zw. „listy wierzycieli" (vide postanowienia § 47 rozporządzenia Min. Spraw Wewn. z dnia 6/XII 1932 r. o sporządzaniu i ustalaniu budżetów związków komunalnych (Dz. U. R. P. nr 11 poz. 71 z r. 1933).

III. **Do dnia 25/IV każdego roku.**

Jednostki organizacyjne Zarządu M. prowadzące rejestry biorcze j. np. Wydział dla spraw administracyjnych, przemysłowych i aprowizacyjnych, Wydział Zdrowia Publ. (Oddział dla przyozdabiania mogił na cmen-

tarzu rakowickim), Wydział Opieki Społecznej (opłaty za korzystanie ze schronisk) tudzież inkasujące wpływy bezpośrednio na kwitariusze, obowiązane są nadesłać M, I. O. wykazy należytości czynnych (dłużników) w/g stanu z dnia 31/III każdego roku.

IV. **Do dnia 30/IV każdego roku.**

Wszystkie jednostki organizacyjne Zarządu M. — za wyjątkiem przedsiębiorstw miejskich prowadzących własną księgowość obowiązane są przesłać M. I. O. asygnacje wzgl. noty memoriałowe na należytości, objęte listami wierzycieli (termin bezwzględnie nieprzekraczalny).

V. **Do dnia 25/V każdego roku.**

1) Jednostki organizacyjne Zarządu M. administrujące magazynami wzgl. prowadzące gospodarkę materiałową, z wyjątkiem przedsiębiorstw miejkich prowadzących własną kięgowość, obowiązane są nadesłać M. I. O. zestawienia, wskazujące wartość materiałów (zapasów) w/g stanu z dnia 31/III każdego roku.

2) Wydział Gospodarczy Z. M. obowiązany jest nadesłać M. I. O. zestawienie, wskazujące wartość majątku nieruchomego i ruchomego, z wyłączeniem przedsiębiorstw miejskich w/g stanu z dnia 31/III każdego roku.

3) Wydział Budowlany Z. m. obowiązany jest przesłać M. I. O. zestawienie inwestycyj będących w budowie z oznaczeniem ich przeznaczenia i z podaniem wartości poszczególnych inwestycyj, w/g stanu z dnia 31/III roku.

4) Wydział Oświaty Z. m. obowiązany jest podać M. I. O. wartość zbiorów muzealnyah i archiwalnych w/g stanu z dnia 31/III każdego roku (z wyszczególnieniem liczbowym nabytków w ostatnim roku sprawozdawczym).

5) Wydział Finansowy Z. m. obowiązany jest podać M. I. O. zestawienie długów krótko i długoterminowych, gwarancyj i udziałów przedsiębiorstw miejskich w pożyczkach Gminy.

6) Wydziały administrujące fundacjami obowiązane są podać M. I. O. wartość majątku fundacyj w/g stanu z dnia 31/III każdego roku.

VI. **Do dnia 15/VI każdego roku.**

1) M. I. O. obowiązana jest sporządzić sprawozdanie roczne z wykonania budżetu — z wyłączeniem pozycyj, związanych z wynikami przedsiębiorstw — i przesłać Wydziałowi Finansowemu.

2) Przedsiębiorstwa miej. obowiązane są opracować sprawozdania z wykonania budżetu oraz bilanse i przesłać je Wydziałowi Finansowemu, M. Urzędowi Kontroli i M. Izbie Obrachunkowej.

VII. **Do dnia 30/VI każdego roku.**

Wydział Finansowy Z. m. obowiązany iest rozpatrzeć sprawozdania nadesłane przez M. I. O. oraz przedsiębiorstwa miejskie i dokonać przeprowadzeń, związanych z wynikami przedsiębiorstw, poczym przekazać sprawozdanie roczne M. I. O. celem oddania tegoż do druku, zawiadamiając M. Urząd Kontroli o przeprowadzonych zmianach i uzupełnieniach w sprawozdaniach przedsiębiorstw miej.

VIII. **Do dnia 5/VIII każdego roku.**

M. I. O. obowiązana jest przesłać drukowane sprawozdanie członkom Prezydium, P. Dyrektorowi Z. m., poszczególnym resortom administracji m. i M. Urzędowi Kontroli, przy czym do M. Urzędu Kontroli obowiązana jest M. I. O. dołączyć nadto szczegółowe zestawienie do poszczególnych pozycyj inwentarza — Dział A.

IX. **Do dnia 25/VIII każdego roku.**

Jednostki organizacyjne Zarządu m. wraz z przedsiębiorstwami m. obowiązane są opracować szczegółowe sprawozdania z wykonania budżetu nadzwzczajnego i przesłać je do Wydziału Finansowego oraz M. Urzędu Kontroli z wyszczególnieniem oddzielnie inwestycyj wykonanych w dzielnicach przyłączonych. Sprawozdania poza wykazaniem w nich kosztów i przeznaczenia inwestycyj mają zawierać szczegółowe dane (rozmiar, powierzchnia, rodzaj użytego materiału etc.).

X. **Do dnia 5/IX każdego roku.**

1) Wydział Finansowy Z. m. obowiązany jest opracować uwagi ogólne do sprawozdania rocznego z wykonania budżetu Gminy oraz łączne sprawozdanie z wykonania budżetu nadzwyczajnego i przesłać je M. Urzędowi Kontroli.

2) Jednostki resortowe administracji m. obowiązane są opracować w/g właściwości:

a) uwagi szczegółowe do sprawozdania rocznego w formie zwięzłej, nadającej się do druku w rubryce „objaśnienia" i przesłać je M. Urzędowi Kontroli oraz M. Izbie Obrachunkowej, która po porozumieniu się z M. Urzędem Kontroli a następnie z Wydziałem Finansowym co do ostatecznego ustalenia tekstu uwag, przekaże je do druku,

b) sprawozdania administracyjne z działalności resortowej i przesłać je M. Urzędowi Kontroli.

XI. **Do dnia 20/IX każdego roku.**

Na konferencji naczelników wydziałów i dyrektorów przedsiębiorstw obowiązane są przedstawić:

1) Wydział Finansowy uwagi ogólne do sprawozdania rocznego z wykonania budżetu gminy,

2) M. Urząd Kontroli uwagi o wyniku analizy sprawozdania rocznego i ewent. wnioski w sprawie dokonania zmian w sprawozdaniu; uwagi te i wnioski obowiązany jest M. Urząd Kontroli przesłać zainteresowanym jednostkom resortowym i Wydziałowi Finansowemu co najmniej na dwa dni przed terminem konferencji; zmiany przyjęte na konferencji przekaże M. Urząd Kontroli niezwłocznie właściwym jednostkom resortowym i M. Izbie Obrachunkowej do zaksięgowania i przeprowadzenia w sprawozdaniu rocznym.

XII. **Do dnia 30/IX każdego roku.**

Wydział Finansowy Z. m. obowiązany jest przesłać M. Urzędowi Kontroli sprawozdania roczne dotyczące przedsiębiorstw, w których Gmina jest udziałowcem lub akcjonariuszem.

XIII. **Do dnia 10/X każdego roku.**

M. Izba Obrachunkowa obowiązana jest przesłać drukowane sprawozdanie wraz z objaśnieniami M. Urzępowi Kontroli i wszystkim pozostałym jednostkom organizacyjnym Zarządu M.

XIV. **Do dnia 20/X każdego roku.**

M. Urząd Kontroli obowiązany jest wnieść roczne sprawozdanie z wykonania budżetu Gminy oraz sprawozdanie roczne, dotyczące przedsiębiorstw, w których Gmina jest udziałowcem lub akcjonariuszem na posiedzeniu Magistratu, na którym referuje je właściwy ławnik.

XV. **Do dnia 20/X każdego roku.**

M. Urząd Kontroli obowiązany jest przesłać:

1) roczne sprawozdanie z wykonania budżetu Gminy:

a) Urzędowi Wojewódzkiemu,

b) Komisji Rewizyjnej Rady Miejskiej,

c) Związkowi Rewizyjnemu Samorządu Terytorialnego,

d) Członkom Rady Miejskiej,

2) sprawozdania roczne dotyczące przedsiębiorstw, w których Gmina jest udziałowcem lub akcjonariuszem:

a) Komisji Rewizyjnej Rady Miejskiej,

b) Członkom Rady Miejskiej.

XVI. **W ciągu trzech tygodni** po nadejściu protokołu z wynikami prac Komisji Rewizyjnej M. Urząd Kontroli obowiązany jest przygotować odpowiedź z wyjaśnieniami Zarządu M. na ewent. zalecenia Komisji Rewizyjnej, po czym przedstawić ją Magistratowi na tajnym posiedzeniu. M. Urząd Kontroli obowiązany jest podać do wiadomości Komisji Rewizyjnej Rady Miejskiej uchwalone oświadczenie się Magistratu.

XVII. **M. Urząd Kontroli** obowiązany jest wnieść sprawozdanie roczne z wykonania budżetu Gminy, jak również sprawozdania roczne, dotyczące przedsiębiorstw, w których Gmina jest udziałowcem lub akcjonariuszem na najbliższym posiedzeniu Rady Miejskiej, jakie będzie zwołane po terminie zakończenia prac Komisji Rewizyjnej Rady Miejskiej.

Sprawozdanie Zarządu M. z wykonania budżetu Gminy, jak również sprawozdania roczne, dotyczące przedsiębiorstw, w których Gmina jest udziałowcem lub akcjonariuszem referuje na Radzie Miejskiej imieniem Zarządu M. właściwy ławnik,

§ 2.

Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 31 marca 1939 r. Równocześnie traci moc obowiązującą okólnik nr 14 Prezydenta st. kr. m. Krakowa z dnia 12 kwietnia 1938 r. Nr Gł, Org. 29/38.

Prezydent miasta:

wz. *Dr Stanisław Klimecki* wr.

Wiceprezydent stoł. król. m. Krakowa.

27.

OKÓLNIK nr 17

Zarządzenie Prezydenta miasta z dnia 31 marca 1939 r. Nr Og. Org. 13/39 w sprawie instrukcji dla Biura Rachunkowego Oddziału Personal. Wydziału dla spraw ogólnych Zarządu Miejskiego.

Na podstawie art. 46 ust. (1) i (2) ustawy z dnia 23 marca 1933 r. o częściowej zmianie ustroju samorządu terytorialnego (Dz. U. R. P. nr 35 poz. 294) zarządzam co następuje:

§ 1.

Organizację, zakres działania i tok czynności Biura Rachunkowego Oddziału Personal. Wydziału dla spraw ogólnych określa załączona instrukcja, która stanowi część składową niniejszego zarządzenia.

§ 2.

Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 1 kwietnia 1939 r. i równocześnie tracą moc obowiązującą wszystkie przepisy sprzeczne z postanowieniami tego zarządzenia.

Prezydent miasta:

w z. *Dr Stanisław Klimecki* wł. r.

Wiceprezydent stoł. król. miasta Krakowa

Załącznik do zarządzenia Prezydenta stoł. król. m. Krakowa z dnia 31 III. 1939 r. Nr Og. org. 13/39.

I N S T R U K C J A

dla Biura Rachunkowego Oddziału Personalnego Wydziału dla spraw ogólnych Zarządu Miejskiego.

Rozdział I. Postanowienia wstępne.

§ 1.

Organem powołanym do wykonywania czynności rachunkowo-kasowych, określonych zarządzeniem Prezydenta stoł. król. m. Krakowa z dnia 3 XII. 1938 r. Nr Gł. Org. 167/38, w zakresie działania Wydziału dla spraw ogólnych, oznaczonego w dalszym ciągu niniejszej instrukcji skrótem „Wydział", jest Biuro Rachunkowe Oddziału Personalnego tego Wydziału.

Rozdział II. Organizacja i zakres działania.

§ 2.

(1) Na czele Biura Rachunkowego stoi Kierownik odpowiedzialny za całokształt działalności Biura.

(2) Kierownik obowiązany jest czuwać nad działalnością Biura, dokonywać podziału pracy pomiędzy pracowników, sprawować nadzór nad odpowiednim zatrudnieniem, należytym spełnianiem obowiązków i obeznaniem pracowników z obowiązującymi przepisami tudzież nad przestrzeganiem zasad oszczędności w urzędowaniu Biura, informować Kierownika Oddziału Personalnego Wydziału o stanie spraw, które powinny być podawane do wiadomości Dyrektora Zarząqu Miejsk. lub Prezydenta Miasta, udzielać informacji pisemnie i ustnie, w granicach ustalonych przez Kierownika Oddziału Personalnego Wydziału, opracowywać roczne i kwartalne preliminarze budżetowe i zamknięcia rachunkowe w zakresie działania Wydziału, w myśl wytycznych, zawartych w osobnych zarządzeniach, wykonywać nadto niektóre z czynności rewizyjnych wymienionych w § 3 ust. (3), które przypadną na niego, według podziału pracy.

§ 3.

(1) Biuro Rachunkowe obejmuje dwa działy.

(2) Do działu pierwszego należy:

1) obliczanie, prowadzenie ewidencji i likwidowanie uposażeń pracowników umysłowych i fizycznych Zarządu Miejsk., emerytur, pensji wdowich, zaopatrzeń sierocych, darów z łaski i stałych wsparć, płatnych miesięcznie z kredytów osobowych budżetu adm., tudzież budżetów szpitali i zakładów opiekuńczych;

2) obliczanie, prowadzenia ewidencji i likwidowanie potrąceń ustawowych i dobrowolnych z uposażeń pracowników umysłowych i fizycznych Zarządu Miejsk., emerytur, pensji wdowich, zaopatrzeń sierocych, darów z łaski i stałych wsparć, płatnych miesięcznie z kredytów osobowych budżetu adm. tudzież budżetów szpitali i zakładów opiekuńczych jak również dopłat z tytułu świadczeń społecznych, do uiszczenia których Zarząd Miejski jest obowiązany jako pracodawca;

3) obliczanie, prowadzenie ewidencji i likwidowanie umorzeń zajęć uposażeń pracowników umysłowych, fizycznych i emerytów, płatnych miesięcznie z kredytów osobowych budżetu adm., tudzież budżetów szpitali i zakładów opiekuńczych;

4) opracowywanie i prowadzenie ewidencji planów umorzeń zajęć zarobków pracowników fizycznych, płatnych dziennie z budżetów adm., szpitali i zakładów opiekuńczych;

5) obliczanie wkładek emerytalnych za lata policzalne do wysługi emerytalnej, obliczanie kwartałów pośmiertnych, obliczanie rezerw składkowych za byłych pracowników Zarządu Miejsk., przekazywanych instytucjom ubezpieczeniowym;

6) wygotowywanie wszystkich dokumentów rachunkowych potrzebnych do likwidacji uposażeń i potrąceń z uposażeń, w zakresie działania Wydziału;

7) sporządzanie wykazów i deklaracji opłat na Fundusz Pracy i składek zabezp. na Fundusz Bezrobocia, wykazów podatku dochodowego od pracowników Zarządu Miejsk. i emerytów, miesięcznych i kwartalnych wykazów stanu zatrudnienia dla Ubezpieczalni Społecznej, deklaracyj składek ubezpieczeniowych na podstawie wykazów zatrudnienia;

8) sporządzanie porównawczych miesięcznych zestawień płac, emerytur, darów z łaski, i stałych wsparć oraz

9) dokonywanie innych czynności rachunkowych na podstawie osobnych zarządzeń.

(3) Do działu drugiego należy:

1) opracowywanie rocznych i kwartalnych preliminarzy budżetowych i zamknięć rachunkowych w zakresie działania Wydziału,

2) dokonywanie czynności związanych z prowadzeniem przez Wydział bieżącej gospoparki budżetowej,

3) sprawdzanie pod względem rachunkowym rachunków i innych dowodów stanowiących podstawę wygotowywania asygnacji rozchodowych, w zakresie działania Wydziału,

4) rewidowanie obliczania i likwidowania wypłat wymienionych w punktach 1, 2, 3 i 5 działu pierwszego,

5) rewidowanie planów umorzeń zajęć zarobków pracowników fizycznych, płatnych dziennie z kredytów budżetu adm. tudzież budżetów szpitali i zakładów opiekuńczych,

6) przygotowywanie list płacy, podejmowanie w głównej Kasie miejskiej i wypłacanie poborów służbowych personelu Wydziału,

7) wygotowywanie asygnacyj rozchodowych w zakresie działania Wydziału, oraz

8) dokonywanie innych czynności rachunkowych i kasowych na podstawie osobnych zarządzeń.

§ 4.

Czynności pozostające z sobą w takim stosunku, że jedna z nich stanowi kontrolę drugiej, nie mogą być nigdy powierzane jednej osobie.

Rozdział III. Postępowanie.

§ 5.

(1) Podstawę obliczenia uposażeń pracowników umysłowych i fizycznych Zarządu M., emerytur, pensji wdowich, zaopatrzeń sierocych, darów z łaski i stałych wsparć płatnych miesięcznie z kredytów osobowych budżetu administracyjnego tudzież budżetów szpitali i zakładów opiekuńczych stanowią decyzję Prezydenta miasta. Podstawę obliczania dodatków ekonomicznych i mieszkaniowych należnych pracownikom z mocy prawa, na skutek aktów jak urodzenie się względnie legitymacja dziecka, zawarcie małżeństwa, stanowią polecenia Kierownika Oddziału Personalnego Zarządu Miejsk.

(2) Biuro Rachunkowe jest obowiązane prowadzić:

1) księgi uposażeń pracowników,

2) kartotekę, dzienniki przychodów i rozchodów, emerytur, pensji wdowich, zaopatrzeń sierocych, darów z łaski i stałych wsparć,

3) księgi i ewidencyjny dziennik zajęć uposażeń,

4) inne potrzebne księgi (kartoteki) pomocnicze, dzienniki, zestawienia, wykazy i t. p.

§ 6.

Księgi uposażeń pracowników oraz kartoteki emerytur pensji wdowich, zaopatrzeń sierocych, darów z łaski i innych wsparć są księgami osobowymi. W księgach tych i kartotekach należy uwidaczniać na podstawie decyzji i poleceń określanych w ust. (1) § 5, wyłącznie dane, potrzebne do obliczenia uposażeń i strąceń, obliczać na poszczególnych kontach miesięczne uposażenia z uwzględnieniem wszelkich potrąceń i wyprowadzać kwoty przypadające do wypłaty.

§ 7

(1) Obliczone kwoty należy z ksiąg uposażeń pracowników wpisać do nadesłanych przez poszczególne jednostki organizacyjne w terminie do 15 każdego miesiąca list płac, a w szczególności wpisać kwoty uposażeń brutto odnośnie każdego pracownika danej jednostki organizacyjnej, wszystkie przypadające strącenia według ich rodzajów, sumę strąceń oraz kwoty przypadające do wypłaty.

(2) Na podstawie list płac obowiązane jest Biuro Rachunkowe sporządzać ogólne rozliczenie z wymienieniem w nim kwoty uposażeń brutto, kwoty wszystkich przypadających strąceń według ich rodzajów, kwoty przypadającej do wypłaty oraz rachunków, z których

nastąpić mają wypłaty uposażeń i na których mają być zarachowane strącenia.

§ 8.

(1) Dla wypłaty emerytur, pensji wdowich, zaopatrzeń sierocych, darów z łaski i stałych wsparć Biuro Rachunkowe obowiązane jest wypisać przekazy czekowe P. K. O., z uwidocznieniem na odwrotnej stronie tychże wszystkich szczegółów wymienionych w § 7 opierając się na danych zawartych w kartotece.

(2) Przekazy czekowe wraz z ich spisem (w dwóch egzemplarzach) oraz poleceniem pokrycia z rachunku zaliczek, obowiązane jest Biuro Rachunkowe przesłać M. I. O. raz w miesiącu do dnia 25 miesiąca poprzedzającego ten okres za który przypada wypłata.

(3) Do dnia 2-go tego miesiąca za który nastąpiła wypłata, obowiązane jest Biuro Rachunkowe wystawić asygnację rozchodową obciążającą kwotą brutto właściwe rachunki budżetowe, a równocześnie uznającą rachunek zaliczek, tudzież inne rachunki pozabudżetowe, kwotami przypadającymi do strącenia i asygnacje te przesłać M. I. O. do przeprowadzenia.

§ 9.

(1) Podstawę uzgodnienia obliczeń emerytur, pensji wdowich, zaopatrzeń sierocych, darów z łaski i stałych wsparć dokonanych w poszczególnych kartach kartoteki z ogólną sumą czeków P. K. O., stanowią dzienniki rozchodów i przychodów, prowadzone przez Biuro Rachunkowe.

(2) W pierwszym miesiącu każdego okresu budżetowego należy uwidocznić w dzienniku rozchodowym indywidualnie, odnośnie każdej osoby, kwoty brutto przypadające do wypłaty, uzyskane z obliczenia emerytur, pensji wdowich zaopatrzeń sierocych, darów z łaski i stałych wsparć na poszczególnych kontach kartoteki, potrącenia, oraz kwotę netto.

(3) Wprowadzana suma ogólna należytości brutto, suma potrąceń oraz suma netto, uzgodniona z sumą wygotowanych przekazów czekowych P. K. O. stanowi podstawę asygnowania i rozliczenia kwot, przypadających do wypłaty oraz potrąceń na poszszególne pozycje budżetowe i pozabudżetowe w danym miesiącu oraz dla kolejno następujących miesięcy, po uwzględnieniu tylko zmian jakie zajdą w ciągu okresu, za który następuje wypłata.

§ 10.

(1) Zaliczki na uposażenia należy likwidować na podstawie odnośnych decyzji Prezydenta miasta, przy czym suma udzielonej zaliczki i sposób jej spłaty ma każdorazowo uwidoczniony na koncie danego pracownika w księdze względnie w kartotece.

(2) W księgach względnie kartotekach mają być przewidziane osobne kolumny dla ewidencji zaliczek.

(3) Z upływem roku budżetowego i po uzgodnieniu sald niespłaconych zaliczek z centralną księgowością w M. I. O., należy reszty z tytułu niewyrównanych zaliczek przenieść do ksiąg i kartotek nowego roku budżetowego. Równocześnie należy sporządzić wykaz imienny niewyrównanych zaliczek i przesłać go referatowi zamknięć rachunkowych w Miejskiej Izbie Obrachunkowej.

§ 11.

(1) Dodatki ekonomiczne na dzieci powyżej lat 18-tu, pracowników czynnych i emerytów i t. d., należy obliczać do dnia 30 września każdego roku odnośnie uczęszczających do szkół średnich, oraz do 31 października każdego roku odnośnie uczęszczających do szkół wyższych.

(2) Likwidacja dalszych wypłat może nastąpić jedynie na podstawie zaświadczeń szkolnych, przedłożonych przez zainteresowanych w terminie do dnia 15-go września względnie 15-go października każdego roku szkolnego. W razie nieprzedłożenia tych zaświadczeń w wym. terminach należy automatycznie zamknąć dodatki oraz strącić nadpłatę.

§ 12.

(1) W razie przeniesienia pracownika do innej jednostki administracji m., która dokonuje likwidacji i wypłaty uposażeń we własnym zakresie działania, obowiązane jest Biuro Rachunkowe podać bezzwłocznie tej jednostce, w krótkiej drodze (kartą służbową) wszystkie obciążenia uposażenia danego pracownika z wymienieniem ich rodzajów, wysokości rat, terminów oraz kwot, które jeszcze do potrącenia pozostają oraz wszelkie obciążenia z tytułu zajęć sądowych według ich kolejności,

(2) Przy przeniesieniu pracownika w stan spoczynku należy wszystkie obciążenia jego uposażenia przenieść z księgi uposażeń do kartotek emerytur.

(3) Przy rozwiązaniu stosunku służbowego z pracownikiem należy bezzwłocznie zawiadomić pisemnie Kierownika Oddziału Personalnego Wydziału, o niespłaconych obciążeniach uposażenia służbowego pracownika, w ściągnięciu których jest zainteresowany Zarząd Miejski.

§ 13.

Równocześnie z obliczeniem miesięcznych uposażeń pracowników Zarządu Miejsk. umysłowych i fizycznych, emerytur, pensji wdowich, zaopatrzeń sierocych, darów z łaski i stałych wsparć, płatnych miesięcznie z kredytów budżetu administracyjnego tudzież budżetów szpitali i zakładów opiekuńczych obowiązane jest Biuro Rachunkome obliczyć strącenia, wprowadzać je do właściwych ksiąg i kartotek, a następnie dokonać tych strąceń z poborów w terminach i wysokościach wynikających z obliczeń, bądź nakazanych odnośnymi poleceniami. Ponadto obowiązane jest Biuro rachunkowe obliczyć przypadające dopłaty z tytułu świadczeń społecznych do uiszczenia których Zarząd Miejski jest obowiązany jako pracodawca, z równoczesnym sporządzeniem ogólnego sumarycznego zestawienia tych dopłat i wskazaniem sposobu pokrycia tychże z budżetu adm., szpitali i zakładów opiekuńczych. Zestawienie to służy jako podstawa do odpowiedniego przeprowadzenia memoriałowego.

§ 14.

(1) Podstawę obliczania umorzeń zajęć uposażeń pracowników umysłowych i fizycznych Zarządu Miejsk., emerytur itd. stanowią polecenia odnośnych referentów Wydziału, oparte na wezwaniach komorników o wszczęciu egzekucji z wierzytelności.

(2) Celem utrzymania w ewidencji umorzeń zajęć uposażeń poszczególnych pracowników i emerytów jak również zarobków robotników dziennych, obowiązane jest Biuro rachunkowe prowadzić księgę zajęć, podzieloną na konta osób, których uposażenia zostały zajęte. W księdze tej należy notować zajęcia i plan umorzenia dokonane strącenia oraz ich wypłata.

(3) Na podstawie księgi zajęć należy co miesiąc wpisywać kwoty przypadające do strącenia do ksiąg uposażeń, kartotek emerytów itd.

(4) Do ewidencyjnego dziennika zajęć należy wpisywać wszystkie dokonane strącenia oraz kwoty, zlecone do wypłaty.

(5) Dla wypłaty dokonanych strąceń na poczet zajęć poborów obowiązane jest Biuro Rachunkowe wystawić asygnacje na wypłatę do rąk osoby upoważnionej albo polecenie do M. I. O. na przekazanie strąconych kwot przez P. K. O.

§ 15.

(1) Do czynności związanych z prowadzeniem przez Wydział bieżącej gospodarki budżetowej, które obowiązane jest wykonywać Biuro Rachunkowe należy:

1) prowadzenie książek kredytów budżetowych,

2) czuwanie nad nieprzekraczalnością rocznych i kwartalnych kredytów budżetowych,

3) zestawienie preliminarzy budżetowych,

4) sporządzanie sprawozdań z wykonania budżetu,

5) wykonywanie czynności niezbędnych dla otwarcia kredytów nadzwyczajnych, uzyskania kredytów dodatkowych, uzyskania upoważnienia do wydatkowania poza kredytami w przypadkach nagłych,

6) czuwanie nad właściwą realizacją dochodów budżetowych.

(2) Wymienione w ustępie poprzednim czynności obowiązane jest wykonywać Biuro Rachunkowe ściśle według przepisów określonych osobnym zarządzeniem Prezydenta m. stoł. król. m. Krakowa o prowadzeniu bieżącej gospodarki budżetowej oraz w ścisłym porozumieniu i zgodnie ze wskazówkami Kierownika Oddziału Personalnego Wydziału i właściwych urzędników.

§ 16.

Postępowanie w sprawie przygotowania list płac personelu Wydziału, podejmowania w Głównej Kasie m. i wypłacania personelowi Wydziału poborów służbowych reguluje osobne zarządzenie.

§ 17.

(1) Sprawdzanie rachunków i innych dowodów, stanowiących podstawę wygotowywania asygnacyj rozchodowych polega na skontrolowaniu prawidłowości obliczenia sum, stwierdzeniu dokonania kontroli rzeczowej, zapisania do księgi inwentarzowej względnie materiałowej, stwierdzeniu pokrycia budżetowego oraz prawidłowego wystawienia rachunku względnie dokumentu.

(2) Na dowód dokonania sprawdzenia, sprawdzający obowiązany jest zamieścić, na skontrolowanym rachunku względnie innym dokumencie obliczeniowym, klauzulę wskazującą dokonanie sprawdzenia rachunkowego, ustaloną kwotę w cyfrach i słowach oraz podpis.

§ 18.

(1) Rewidowanie obliczania i likwidowania uposażeń pracowników umysłowych i fizycznych Zarządu Miejsk. emerytur, pensji wdowich, zaopatrzeń sierocych, darów z łaski i stałych wsparć, płatnych miesięcznie z kredytów osobowych budżetu administracyjnego, szpitali i zakładów opiekuńczych, ma być dokonywane bieżąco zaraz po obliczeniu. Rewidowanie polega na stwierdzeniu ścisłego i zgodnego z odnośnym poleceniem odnotowania w księgach i kartotekach wszystkich danych, potrzebnych do obliczenia uposażeń, dodatków, zaliczek itp., prawidłowego obliczenia na podstawie tych danych należności przypadających do wypłaty, zachowania terminów w jakich dodatki do uposażeń winny być wypłacane, wreszcie na stwierdzeniu, iż listy płac zawierają dane ściśle odpowiadające zrewidowanym obliczeniom wykazanym w księgach i kartotekach.

(2) Rewidowanie czy dane potrzebne do obliczenia uposażeń, dodatków, zaliczek itp., odnotowane w księgach i kartotekach, są zgodne z odnośnymi poleceniami, ma być uskuteczniane na podstawie oryginalnych decyzji względnie poleceń.

(3) Fakt dokonania rewizji powinien uwidocznić rewidujący przez zamieszczenie swej szyfry obok zrewidowanej pozycji w księdze i kartotekach jak i na listach płac.

§ 19.

(1) Rewidowanie obliczań i likwidowań strąceń polega na stwierdzeniu prawidłowego obliczania kwot, przypadających do strącenia jak również dopłat z tytułu świadczeń społecznych, do uiszczenia których Zarząd Miejski obowiązany jest jako pracodawca, tudzież uwzględnienie tych strąceń w ustalonych terminach płatności w listach płacy. Fakt dokonania rewizji powinien uwidocznić rewidujący przez zamieszczenie swej szyfry.

(2) Rewidowanie obliczania i likwidowania umorzeń zajęć uposażeń pracowników umysłowych, fizycznych i emerytów, płatnych miesięcznie z kredytów osobowych budżetu administracyjnego, budżetów szpitali i zakładów opiekuńczych tudzież zarobków robotników dziennych, polega na stwierdzeniu zgodności obliczenia należności przypadającej do potrącenia z odnośnym wezwaniem komornika o wszczęciu egzekucji z wierzytelności, stwierdzeniu poprawnego ustalenia terminów płatności oraz wysokości poszczególnych rat oraz stwierdzeniu uwzględnienia przypadających do potrącenia rat w ustawowych terminach płatności w listach płacy.

§ 20.

(1) Sposób wygotowania asygnacji rozchodowych normuje osobne zarządzenia Prezydenta m.

(2) Asygnację rozchodową na kwotę brutto wszystkich list płac powinno wygotować Biuro Rachunkowe na podstawie rozliczenia, które zostanie dołączone do asygnacji.

(3) Asygnację rozchodową na kwotę netto emerytur, pensji wdowich, zaopatrzeń sierocych, darów z łaski i stałych wsparć ma wygotować Biuro Rachunkowe na podstawie sumy ogólnej netto dziennika rozchodowego.

28.

OKÓLNIK nr 15

Zarządzenie Prezydenta miasta z dnia 5 kwietnia 1939 r. nr Og. Org. 77/39 w sprawie zabezpieczenia akt tajnych.

Na podstawie art. 46 ustawy z dnia 23-go marca 1933 r. o częściowej zmianie ustroju samorządu terytorialnego (Dz. U. R. P. nr 35 poz. 294) zarządzam co następuje:

§ 1.

Ustęp 3-ci § 16 „Instrukcji w sprawie ochrony tajemnicy służbowej" ogłoszonej zarządzeniem Prezydenta m. z dnia 30 maja 1934 r. Nr Prez. Zarz. Og. 40/34 otrzymuje brzmienie „Akta tajne przechowuje się w szafach, kasach lub kasetach żelaznych. Klucz od tej szafy, kasy lub kasety winien znajdować się u Naczelnika, Kierownika, Dyrektora względnie specjalnie upoważnionege urzędnika".

§ 2.

Wszystkie jednostki organizacyjne, u których znajdują się akta tajne, a które nie mają szaf, kas lub kaset żelaznych na ich przechowanie, zaopatrzą się w odpowiednie kasety żelazne na przechowywanie akt tajnych.

§ 3.

(1) Do czasu zaopatrzenia się w kasety żelazne, o których mowa w § 2, akta tajne należy przechowywać w szafie, kasie, lub kasecie żelaznej najbliższej jednostki organizacjnej Zarządu M. na podstawie porozumienia z przełożonym tej jednostki.

(2) Oddawać na przechowanie i podejmowac akta tajne może w tym wypadku wołącznie Naczelnik, Kierownik lub Dyrektor danej jednostki organizacyjnej Z. M. względnie pisemnie przez nich upoważniony urzędnik.

§ 4.

Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem dzisiejszym.

Prezydent miasta: w. z.
Dr Stanisław Klimecki
Wiceprezydent miasta.

29.

O B W I E S Z C Z E N I E

zarządzenia Zarządu Miejskiego w stoł. król. mieście Krakowie z dnia 5/IV 1939 r. Nr Fin. S. Praw. 44/39 r. o wyłożeniu do wglądu publicznego ksiąg biorczych „B" podatku gruntowego na rok 1939.

Począwszy od dnia 7 kwietnia 1939 r. będą wyłożone w Miejskiej Izbie Obrachunkowej w godzinach urzędowych do wglądu księgi biorcze „B" podatku gruntowego na 1939 r. przez przeciąg dni 14-tu.

Termin do wnoszenia odwołań za pośrednictwem odnośnych Urzędów Skarbowych upływa po dniach 30-tu, licząc od dnia następnego po ogłoszeniu.

Podatek gruntowy płatny jest w 2-ch równych ratach: do 30 kwietnia i do dnia 15 listopada 1939 r.

Prezydent miasta:
wz. *Dr Stanisław Klimecki* wł. r.
Wiceprezydent miasta.

30.

Sprawozdania z posiedzeń Komisyj Rady Miejskiej i Zarządu Miejskiego.

Dnia 1 kwietnia 1939 r. odbyło się w Sali Portretowej na Ratuszu pod przewodnictwem Wiceprez. m. Dra Stanisława Klimeckiego posiedzenie Magistratu, na którym uchwalono nabycie kilku skrawków gruntowych na cele regulacji ulic, wydzierżawienie i wynajęcie kilku parcel i mieszkań gminnych, uchwalono prowizorium budżetowe na miesiąc kwiecień r. budż. 1939/40 oraz szereg wniosków, dotyczących virement w poszczególnych paragrafach budżetu r. 1938/39.

Dnia 14 kwietnia 1939 r. odbyło się w Sali Portretowej na Ratuszu pod przewodnictwem Wiceprez. m. Dra Stanisława Klimeckiego posiedzenie Magistratu, na którym uchwalono subskrypcję pożyczki przeciwlotniczej w wysokości 150.000·— zł, uchwalono dostawę materiałów mundurowych oraz przyborów gospodarczych, kancelaryjnych i druków na rok 1939/40, przedłużono umowę o dostawę drzewa i węgla opałowego na rok 1939/40, uchwalono nabycie skrawka gruntu na cele regulacji ul. Grzegórzeckiej, przejęcie w utrzymanie ulic na gruntach parcelowanych po ś. p. Skrzyńskim, uchwalono dzierżawę i najem kilku parcel i mieszkań gminnych, zaciągnięcie pożyczki zł 350.000·— z Funduszu Pracy na roboty wodociągowe i kanalizacyjne, pożyczki materiałowej z Funduszu Pracy 236.000— zł na roboty uliczne, pożyczki materiałowej z Funduszu Pracy 140.000·— zł na roboty wodociągowe, pożyczki długoterminowej zł w zł 100.000·— z Polskiego Banku Komunalnego na konwersję pożyczki krótkoterminowej, uchwalono uzupełnienie uchwały Rady Miejskiej w sprawie gwarancji finansowej dla zobowiązań Krak. Miejskiej Kolei Elektrycznej, ustalenie tekstu umowy-przyrzeczenia przystąpienia do Spółki p. n. „Zakład Elektryczny Okręgu Krakowskiego", postanowiono wymianę rękopisów pomiędzy Archiwum Akt Dawnych a Muzeum XX. Czartoryskich, uchwalono zakup 4 motopomp dla Straży Pożarnej, rozstrzygnięto kilka przetargów na oddanie robót budowlanych w związku z budową szkoły w Płaszowie i budową hali targowej, zaopiniowano projekt zarządzenia Prezydenta st. kr. m. Krakowa o rozmieszczeniu, liczebności i zaopatrzeniu Miejskiej Straży Pożarnej, w końcu uchwalono dostawę rur żeliwnych i kształtek dla potrzeb Gazowni Miejskiej oraz żwiru porfirowego dla potrzeb M. Zakładów Ceramicznych.

31.
RUCH SŁUŻBOWY
w miesiącu marcu 1939 r.

Przeniesieni w stan spoczynku.

1) Serafin Antoni, ogniomistrz M. Straży pożarnej, z dniem 31/III 1939 r. art. 28 c.
2) Cybiak Leon, adiunkt kanc. M. Wod. i Kan., z dniem 31/III 1939 r. art. 29 c.
3) Dudek Tadeusz, niższy prac. M. Muzeum Przem., z dniem 31/III 1939 r. art. 29 b.
4) Bienenhölzl Natan, niższy prac. Domu, Nocleg., z dniem 31/III 1939 r. art. 29 d.
5) Gaczoł Jan, niż. prac. Kom. Targ., z dniem 31/III 1939 r. art. 29 ab.
6) Weiss Walerian, kancelista M. Wod. i Kan., z dniem 31/III 1939 r. art. 29 d.
7) Kubiński Franciszek, niż. prac. M. Wod. i Kan., z dniem 31/III 1939 r. art. 29 d.
8) Błachut Stanisław, niż. prac. Gazowni miej., z dniem 31/III 1939 r. art. 29 c.
9) Steczko Jan, niż. prac. M. Wod. i Kan., z dn. 31/III art. 29 b.

Rezygnacje.

1) Massalski Mieczysław, kontr. urz. tech. Elektr., z dniem 7/III 1939 r.

Przyjęcia.

1) Inż. Haraschinówna Jadwiga, dniem 1/III 1939 r.
2) Litwin Antoni, kontr. urzędnik adm. z dniem 16/III 1939 r.

Pensje wdowie.

1) Grabczakowa Maria, wdowa po lekarzu Zarz. m., od dnia 1/III 1939 r.
2) Żyłowa Matylda, wdowa po niż. prac. Zarz. m., od dnia 1/III 1939 r.
3) Czyżowa Wiktoria, wdowa po niż. strażniku Zarz. m., od dnia 1/III 1939 r.

Zmarli.

w czynnej służbie:

1) Juszczyński Franciszek, niż. prac. Elektrowni m., dnia 17/III 1939 r.
2) Schlesinger Julian, st. monter Elektrowni m., dnia 20/III 1939 r.

emeryci wzgl. pobierający dary z łaski:

3) Nalepa Józef, niż. prac. M. Zakładów Sanit., dnia 31/I 1939 r.
4) Kulpińska Magdalena, wdowa po tercjanie dnia 1/III 1939 r.
5) Kapusta Agata, wdowa po stróżu Zarządu m., dnia 3/III 1939 r.
6) Kipszak Magdalena, wdowa po woźnym Zarz. m., dnia 11/III 1939 r.
7) Zaręba Władysław, plutonowy szofer M. Straży pożarnej, dnia 13/III 1939 r.
9) Kutyba Maria, wdowa po woźnym Zarz. m., dnia 22/III 1939 r.
10) Mühln Władysława, nauczycielka M. Szkoły Gosp., 25/III 1939 r.

DZIAŁ NIEURZĘDOWY.

Pożyczka Obrony Przeciwlotniczej.

Magistrat na posiedzeniu w dniu 14-go kwietnia 1939 r. uchwalił subskrybowanie przez Gminę stoł. kr. m. Krakowa pożyczki obrony przeciwlotniczej w wysokości 150.000·— zł niezależnie od kwoty 100.000·— zł, które Gmina przed niedawnym czasem złożyła na Fundusz Obrony Narodowej. Na tymże posiedzeniu uchwalił Magistrat udzielenie pracownikom Gminy zaliczki ściągalnej w 8 ratach miesięcznych na pokrycie subskrybowanych przez pracowników kwot z tym, że całą subskrybowaną przez nich kwotę w wysokości około 400.000·— zł wpłaci za nich bezzwłocznie.

Sprawozdania gospodarcze Zakładów i Przedsiębiorstw Miejskich
za marzec 1939 r.

Elektrownia Miejska.

Elektrownia miejska w Krakowie wyprodukowała i zakupiła w miesiącu marcu 1939 r. w Jaworznickich Komunalnych Kopalniach Węgla S. A. w Jaworznie 4,620.040 kWh. energii elektrycznej

W okresie sprawozdawczym przybyło nowych konsumentów 616, ubyło natomiast 426, tak że rzeczywisty przyrost wynosi 190 konsumentów.

W dziale oświetlenia publicznego zainstalowano 53 latarń orientacyjnych.

W dziale sieci ułożono dla sieci kablowej zasilającej 470 m kabla 3×16/5000 V, zmontowano stacje transformatorowe przy ul. Krowoderskiej 52, Mostowej w firmie „Nadzieja“ i w Bieżanowie wraz z dotyczącą linią zasilającą 15 kV. Rozpoczęto montaż stacyj transformatorowych przy ul. Łagiewnickiej-Bocznej oraz przy ul. Parkowej.

W dziale ruchu ukończono montaż nowego ekonomizera na kotle IX-ym syst. „Lenk“ i rozpoczęto obudowanie tego ekonomizera. Ukończono czyszczenie z kamienia kotłowego kotła IV-go, prowadzono budowę fundamentu pod nowy turbozespół Nr VII o mocy 10,000 kW, zdemontowano starą rozdzielnicę dla celów przeróbki, ukończono przeróbkę oświetlenia maszynowni oraz ustawiono tablicę rozdzielczą dla oświetlenia maszynowni, kotłowni itp.

W dziale propagandy przeprowadzono 8 normalnych pokazów elektrycznego gotowania przy udziale 103 osób, 7 pokazów dla szkół i organizacji przy udziale 387 osób, 2 kursy gotowania Związku Pań Domu przy udziale 25 osób oraz urządzono 1 wykład o gotowaniu

elektrycznym dla IV Gimnazjum żeńskiego przy udziale 37 osób. Ogółem uczestniczyło w imprezach działu propagandy 552 osoby.

Gazownia Miejska.

W ciągu marca 1939 roku wyprodukowano gazu 1,000.930 m³, koksu 1,256.600 kg, smoły 61.630 kg, amoniaku 10.044 kg, benzolu 1.225 kg. W okresie tym sprzedano: gazu 655.960 m³, koksu 1,005.700 kg, smoły 99.330 kg, amoniaku 9.914 kg, benzolu 5 kg.

Gazomierzy ustawiono 287, odjęto 310.

Stan gazomierzy u konsumentów dnia 31/III 1939 roku 17.385 sztuk.

M. Wodociągi i Kanalizacja.

W miesiącu marcu prowadzono na terenie ujęcia wody w Bielanach prace przy czyszczeniu filtrów i porządkowe. Na terenie ujęcia przy ul. Ks. Józefa rozpoczęto roboty konserwacyjne przy studniach pozostałych w terenie zalewowy poza wałem przeciwpowodziowym.

Pracownia badawcza wykonała 148 analiz chemicznych i 192 bakteriologicznych.

Na sieci wodociągowej wykonano 396.6 mb rurociągów. Nowych połączeń domowych założono 11. Przeprowadzono 5 napraw uszkodzonych rurociągów, 66 napraw armatury sieci i 44 napraw połączeń domowych. Przerobiono 26 połączeń domowych i przeprowadzono odbiór 49 instalacyj domowych.

Na sieci kanałowej wykonano 72 mb nowego kanału o śr. 50 cm w ul. Zielnej. przebudowano 100 mb kanału w ul. Kawiory z powodu zniszczenia go wodami gruntowymi. Wykonano 19 nowych połączeń domowych i wybudowano 5 wodościeków. Oczyszczono 1.150 mb kanałów, 9.000 mb rowów, 1.925 wodościeków i 231 syfonów.

Roboty w Bielanach i na sieciach wykonywano przy pomocy robotników przydzielonych przez Komitet Pomocy Zimowej, względnie przydzielonych z Funduszu Pracy w związku z rozpoczęciem robót inwestycyjnych.

W pracowni naprawiono 181 szt wodomierzy, zalegalizowano 151, wstawiono do nowych instalacyj 22, wymieniono 185 i wyjęto 5.

W Bielanach prowadzono w dalszym ciągu roboty przy wykańczaniu hali pomp i przy budowie odkwaszalni.

W stacji przepompowań przy ul. Parkowej ukończono wszystkie roboty budowlane i maszynowe i po przeprowadzeniu prób stację uruchomiono.

W marcu wypompowano 718.850 m³ wody, to jest średnio dziennie 23.189 m³, zużyto 719.322 m³, to jest średnio dziennie 23.204 m³, czyli na 1 mieszkańca 89·2 litrów dziennie.

Zakład Czyszczenia M.

W miesiącu marcu 1939 r. skropiono 2,125.400 m², wygumowano 3,524.400 m² powierzchni jezdni ulic i placów. Na powyższy cel zużyto 2,308.400 litrów wody. Zamieciono 5,196.600 m² ulic i placów. Wywieziono błota 5.043m³, zmiotek 1.052 m³, śniegu 352 m³ popiołu i śmieci domowych 58.044 skrzynek oraz 241 m³ nieczystości kloacznych. Warsztaty reparacyjne Zakładu wykonały przy własnym taborze samochodowym 4 remonty średnie, 7 małych i 281 drobnych napraw; przy samochodach innych instytucyj miejskich 2 remonty średnie,3 małe i 4 drobne naprawy.

Rzeźnia i Targowice Miejskie.

W miesiącu marcu 1939 r.

Rodzaj zwierząt	Spędzono a) na central. targowicę bydlęcą	Doprowadzono do miejsk. rzeźni: z targowicy	bezpośrednio	Razem poddano ubojowi	Dowieziono mięsa z prowincji: gatunek	kg.
	s z t u k					
woły	272	265	31	296	wołowe	27.360
krowy	680	503	78	581	cielęce	60.890
buhaje	796	774	17	791	wieprzowe	51.099
jałówki	1.017	948	27	975	baranie	157
razem bydła grub.	2.765	2.490	153	2.643	wędliny	11.695
cielęta	2.622	2.616	209	2.825	słonina	9.365
trzoda chlewna	6.980	6.585	806	7.391*	smalec	—
owce	—	—	—	—	sadło	—
	b) na targowicę hodowlaną	koni		435	podrób	4.763
		świń bekonowych		4.849	razem	165.329
konie	968	* w tym 569 na wywóz do Niemiec				
trzoda chlewna	305					

W Miejskiej Fabryce Lodu wyprodukowano 2.142 słupków lodu po 25 kg.

W Kafilerii wyprodukowano 2.350 kg mączki mięsnej i 451 kg tłuszczu przemysłowego.

W miesiącu marcu przeprowadzono następujące roboty w hali maszyn:

W zakresie własnym przeprowadzono instalację parową do redukcji pary w parzelni, naprawiono transmisję do pompy tłoczącej, naprawiono instalację elektryczną, wykonano szafkę z siatką na aparat tlenowy, wykonano kontrolę wózków górnej konstrukcji na hali uboju mechanicznego bydła, naprawiono hydrant wodociągowy i windy w rzeźni koni, wykonano remont pompy wodnej z filtrów na Targowicy i wieży ciśnień. Oczyszczono generator lodu, wykonano remont transmisji przenośnej łożysk, naprawiono instalację elektryczną w trychinoskopii, oraz wykonano periodyczne roboty konserwacyjne i drobne naprawy urządzeń maszynowych.

Firmy prywatne wykonały remont destruktora w kafilerii konstrukcji żelaznej i klatek w nowej chłodni, budowę trzeciej studni w rzeźni i instalację wagi na Targowicy.

RUCH BUDOWLANY.

W miesiącu marcu 1939 r. wydano 21 pozwoleń budowlanych, w tym 2 na budowę nowych domów jednopiętrowych, 1 trzechpiętrowy, 1 na dobudowę oraz na przebudowę: a) budynków 1, b) ustępów wolnospadowych na spłukiwane 1, c) portali sklepowych 1, d) adaptacji wewnętrznych i zewnętrznych 8, na budowę budynków gospodarczych 4 (w tym 1 garaż) i na budwę transformatora 1.

W czasie powyższym wydano 12 pozwoleń na zamieszkanie, względnie użytkowanie ukończonych budów, a to nowych domów parterowych 4, jednopiętrowych 4 i czteropiętrowy 1, na dobudowy 1 i na nadbudowy 2.

Ogólna kubatura ukończonych i do użytku oddanych budów wynosi 151.78 m^3.

Ponadto wykonano w 7 realnościach wewnętrzne adaptacje, 2 przebudowy portali sklepowych w 1 realności przebudowę starych wolnospadowych ustępów na spłukiwanie, budowę 1 kiosku, 2 szop, 1 garażu, 1 budynku gospodarczego i 1 transformatora.

Ogłoszenie.

Komenda I Szwadronu Ułanów Związku Strzeleckiego im. Beliny-Prażmowskiego w Krakowie unieważnia zagubioną książeczkę Komunalnej Kasy Oszczędności miasta Krakowa Nr 436.519 — na kwotę zł 1.833·29.

ADRES REDAKCJI I ADMINISTR.: KRAKÓW ZARZĄD MIEJSKI W STOŁ. KRÓL. M. KRAKOWIE, WYDZIAŁ OG. TEL. NR. 153-20.

PRENUMERATA ROCZNA WYNOSI 12 ZŁ., (Z PRZESYŁKĄ POCZTOWĄ 14 ZŁ.), CENA JEDNEGO EGZEMPLARZA 1 ZŁ

SPRZEDAŻ GAZETY URZĘDOWEJ ORAZ PRZYJMOWANIE ZGŁOSZEŃ NA PRENUMERATĘ USKUTECZNIA DZIENNIK PODAWCZY ZARZĄDU MIEJSKIEGO.

Nakładem Zarządu Miejskiego w st. kr. m. Krakowie. — Czcionkami Drukarni Muzeum Przemysłowego w Krakowie, ul. Smoleńsk Nr. 9